

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 18. März 1944.

31. Stück.

Preis: K 1.—.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 18. března 1944.

Cena: K 1.—.

Částka 31.

Inhalt: (62 und 63.) 62. Verordnung zur Ergänzung der Verordnung vom 30. Mai 1942, Slg. Nr. 188, womit die allgemeinen Bestimmungen über die Jugenddienstpflicht festgesetzt werden. (Fünfte Durchführungsverordnung zur Regierungsverordnung über die Jugenddienstpflicht.) — **63.** Verordnung zur Ergänzung der Verordnung vom 30. Mai 1942, Slg. Nr. 188, womit die allgemeinen Bestimmungen über die Jugenddienstpflicht festgesetzt werden. (Sechste Durchführungsverordnung zur Regierungsverordnung über die Jugenddienstpflicht.)

Obsah: (62. a 63.) 62. Nařízení k doplnění nařízení ze dne 30. května 1942, Sb. č. 188, jímž jsou stanovena všeobecná ustanovení o povinné službě mládeže. (Páté prováděcí nařízení k vládnímu nařízení o povinné službě mládeže.) — **63.** Nařízení k doplnění nařízení ze dne 30. května 1942, Sb. č. 188, jímž jsou stanovena všeobecná ustanovení o povinné službě mládeže. (Šesté prováděcí nařízení k vládnímu nařízení o povinné službě mládeže.)

62.

Verordnung des Vorsitzenden des Kuratoriums für Jugenderziehung in Böhmen und Mähren vom 25. Februar 1944

zur Ergänzung der Verordnung vom 30. Mai 1942, Slg. Nr. 188, womit die allgemeinen Bestimmungen über die Jugenddienstpflicht festgesetzt werden.

(Fünfte Durchführungsverordnung zur Regierungsverordnung über die Jugenddienstpflicht.)

Der Vorsitzende des Kuratoriums für Jugenderziehung in Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 5 der Regierungsverordnung vom 28. Mai 1942, Slg. Nr. 187, über die Jugenddienstpflicht im Einvernehmen mit dem Minister des Innern und dem Minister für Wirtschaft und Arbeit:

§ 1.

(1) Die Bestimmungen der §§ 2, 4 bis 7 der Verordnung des Vorsitzenden des Kuratoriums für Jugenderziehung in Böhmen und Mähren vom 30. Mai 1942, Slg. Nr. 188, finden außer-

Nařízení předsedy Kuratoria pro výchovu mládeže v Čechách a na Moravě ze dne 25. února 1944

k doplnění nařízení ze dne 30. května 1942, Sb. č. 188, jímž jsou stanovena všeobecná ustanovení o povinné službě mládeže.

(Páté prováděcí nařízení k vládnímu nařízení o povinné službě mládeže.)

Předseda Kuratoria pro výchovu mládeže v Čechách a na Moravě nařizuje podle § 5 vládního nařízení ze dne 28. května 1942, Sb. č. 187, o povinné službě mládeže, v dohodě s ministrem vnitra a ministrem hospodářství a práce:

§ 1.

(1) Ustanovení §§ 2, 4 až 7 nařízení předsedy Kuratoria pro výchovu mládeže v Čechách a na Moravě ze dne 30. května 1942, Sb. č. 188, platí mimo rodičovský dům a vyučovací dobu

halb des Elternhauses und des Unterrichtsbetriebes der Schulen auch auf Anstalten oder Einrichtungen, die ihrem Zwecke nach der Jugend-erziehung dienen, sinngemäß Anwendung.

(2) Ausgenommen sind Anstalten oder Einrichtungen, soweit in ihnen Jugendliche behördlich untergebracht oder auf Grund ärztlicher Entscheidung betreut werden (z. B. in Durchführung der Gesundheitsfürsorge).

(3) Bei Verbänden der gebietlichen Selbstverwaltung ist zur Anwendung der im Absatz 1 angeführten Bestimmungen die Zustimmung der unmittelbar vorgesetzten Aufsichtsbehörde erforderlich.

§ 2.

(1) Die Anstalten und Einrichtungen im Sinne des § 1, beziehungsweise ihre Träger, die die Beauftragung zur Durchführung der Jugenddienstpflicht erwerben wollen, haben bis 15. April 1944 beim Kuratorium für Jugend-erziehung in Böhmen und Mähren darum anzusuchen.

(2) Sie gelten bis zu diesem Zeitpunkt, und wenn sie das Ansuchen nach Absatz 1 gestellt haben, bis zu dessen Erledigung als beauftragt.

§ 3.

Diese Verordnung tritt am 7. Tage nach der Verlautbarung in Kraft.

Der Vorsitzende des Kuratoriums für Jugend-erziehung in Böhmen und Mähren:

Moravec m. p.

škol obdobně též pro ústavy a zařízení, které podle svého účelu slouží výchově mládeže.

(2) Vyňaty jsou ústavy nebo zařízení, pokud jsou v nich mladiství ubytováni úředně nebo na základě lékařského rozhodnutí opatrování (na př. v provádění zdravotní péče).

(3) U svazků územní samosprávy je třeba k použití předpisů uvedených v odstavci 1 souhlasu bezprostředně nadřízeného dozorního úřadu.

§ 2.

(1) Ústavy a zařízení podle § 1, případně jejich vydržovatelé, již se hodlají ucházet o pověření k provádění povinné služby mládeže, musí o to požádat Kuratorium pro výchovu mládeže v Čechách a na Moravě do 15. dubna 1944.

(2) Až do této doby, a jestliže podali žádost podle odstavce 1, až do jejího vyřízení platí za pověřeny.

§ 3.

Toto nařízení nabývá účinnosti 7. dne po vyhlášení.

Předseda Kuratoria pro výchovu mládeže v Čechách a na Moravě:

Moravec v. r.

63.

Verordnung des Vorsitzenden des Kuratoriums für Jugend-erziehung in Böhmen und Mähren vom 26. Februar 1944

zur Ergänzung der Verordnung vom 30. Mai 1942, Stg. Nr. 188, womit die allgemeinen Bestimmungen über die Jugenddienstpflicht festgesetzt werden.

(Sechste Durchführungsverordnung zur Regierungsverordnung über die Jugenddienstpflicht.)

Der Vorsitzende des Kuratoriums für Jugend-erziehung in Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 5 der Regierungsver-

Nařízení předsedy Kuratoria pro výchovu mládeže v Čechách a na Moravě ze dne 26. února 1944

k doplnění nařízení ze dne 30. května 1942, Sb. č. 188, jímž jsou stanovena všeobecná ustanovení o povinné službě mládeže.

(Šesté prováděcí nařízení k vládnímu nařízení o povinné službě mládeže.)

Předseda Kuratoria pro výchovu mládeže v Čechách a na Moravě nařizuje podle § 5 vládního nařízení ze dne 28. května 1942, Sb.

ordnung vom 28. Mai 1942, Slg. Nr. 187, über die Jugenddienstpflicht im Einvernehmen mit dem Minister des Innern und dem Finanzminister:

§ 1.

Innerhalb des Kuratoriums für Jugendziehung in Böhmen und Mähren wird das Jugendheimwerk mit der Bezeichnung „Kuratorium für Jugendziehung in Böhmen und Mähren, Jugendheimwerk“ errichtet.

§ 2.

(1) Das Jugendheimwerk umfaßt Jugendwohnheime, Jugenderholungsheime und Jugendübernachtungsheime.

(2) Das Jugendheimwerk umfaßt nicht die im § 1, Abs. 2, der Fünften Durchführungsverordnung vom 25. Februar 1944, Slg. Nr. 62, zur Verordnung vom 30. Mai 1942, Slg. Nr. 188, womit die allgemeinen Bestimmungen über die Jugenddienstpflicht festgesetzt werden, bezeichneten Anstalten oder Einrichtungen.

§ 3.

Das Jugendheimwerk führt in den Jugendwohnheimen, Jugenderholungsheimen und Jugendübernachtungsheimen den Erziehungsauftrag des § 2 der Regierungsverordnung vom 28. Mai 1942, Slg. Nr. 187, über die Jugenddienstpflicht durch. Zu diesem Zwecke beaufsichtigt es diese Einrichtungen und lenkt den Einsatz der in ihnen tätigen Personen.

§ 4.

Ausführungsbestimmungen hierzu erläßt der Vorsitzende des Kuratoriums für Jugendziehung in Böhmen und Mähren im Einvernehmen mit den beteiligten Ministerien.

§ 5.

Diese Verordnung tritt am 7. Tage nach der Verlautbarung in Kraft.

Der Vorsitzende des Kuratoriums für Jugendziehung in Böhmen und Mähren:

Moravec m. p.

č. 187, o povinné službě mládeže, v dohodě s ministrem vnitra a ministrem financí:

§ 1.

V Kuratoriu pro výchovu mládeže v Čechách a na Moravě zřizuje se Dílo domovů mládeže s označením „Kuratorium pro výchovu mládeže v Čechách a na Moravě, Dílo domovů mládeže“.

§ 2.

(1) Dílo domovů mládeže zahrnuje v sobě domoviny mládeže, zotavovací domovy mládeže a ubytovací domovy mládeže.

(2) Dílo domovů mládeže nezahrnuje ústavy nebo zařízení, označená v § 1, odst. 2 pátého prováděcího nařízení ze dne 25. února 1944, Sb. č. 62, k nařízení ze dne 30. května 1942, Sb. č. 188, jímž jsou stanovena všeobecná ustanovení o povinné službě mládeže.

§ 3.

Dílo domovů mládeže provádí v domovinách mládeže, v zotavovacích domovech mládeže a v ubytovacích domovech mládeže výchovný příkaz § 2 vládního nařízení ze dne 28. května 1942, Sb. č. 187, o povinné službě mládeže. Za tímto účelem dozírá na tato zařízení a řídí nasazení personálu, který je v nich činný.

§ 4.

Prováděcí ustanovení k tomu vyhlásí předseda Kuratoria pro výchovu mládeže v Čechách a na Moravě v souhlasu se zúčastněnými ministerstvy.

§ 5.

Toto nařízení nabývá účinnosti 7. dne po vyhlášení.

Předseda Kuratoria pro výchovu mládeže v Čechách a na Moravě:

Moravec v. r.

Verwaltung: Prag III., Kleinseltner Ring 12. ● Postsparrassenkonto Nr. 40.664. ● Zeitungssatz bewilligt durch die Postdirektion in Prag Z. 109.704/IIIa 1939. ● Kontrollpostamt Prag 25.

Administrace: Praha III., Malostranské nám. 12. ● Účet poštovní spořitelny č. 40.664. ● Novinová sazba povolena poštovním ředitelstvem v Praze č. 109.704/IIIa 1939. ● Dohlédací poštovní úřad Praha 25.